招募消防隊長

今日開始三處接受報名

三十歲以下符合條件者可應徵

港聞

消防事務處正在物色有責任感、有活力及聰敏的青年人担任消防隊長。

該處發言人昨日宣佈，由今日起，將舉行爲期四週的招募消防隊長運動。

申請人應有良好體格及正常視力，年齡以三十歲以下者爲佳。獲取錄者將會接受一般救火及拯救工作訓練，但他們亦需担任監督和行政的工作。

申請人的學歷資格最低限度應有香港中學會考五科合格，包括英國語文（乙）E級成績。

消防隊長的底薪由三千二百五十元至四千零五十元不等，視乎資格而定，月薪最高可增至七千二百五十元。

消防隊長試用期爲三年，期間若他執行職務有滿意表現及在各規定考試中獲得合格，會獲錄用爲長俸僱員。

申請人應親自於今日至八月二十二日期間，包括星期六、星期日及公衆假期每日上午七時至下午七時前往以下任何一處招募中心報名：港島招募中心爲港灣道消防局（近灣仔渡海輪碼頭）；九龍招募中心爲尖沙咀廣東道尖沙咀消防局；新界招募中心爲荃灣大涌道荃灣消防局。

申請人前往招募中心報名應帶備身份証、一份已塡妥的申請表（GF・三四〇）及學歷証件。申請表格可在民政署或消防局或救護車站索取。

投考消防員的青年在尖沙咀消防局接受體能測驗。

許忠

經驗豐富 起貨迅速

HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042

專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齊鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四・二八二一 四時以後李顯理 二五五・七五〇一

千尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
電話 736-0268
本館歷史有七十年
經驗豐富服務完善
豐儉隨意禮堂雅潔
各種禮教一致尊重
遠近輪運均可包辦
儀費低廉大可放心
有事詢問樂意解答
有拍車場便利親友
1096 West Broadway Vancouver B. C.

鍾天賜 876－4575

(一)四個單位入息樓
642 E・10TH AVE・33×122・RT－2地，三單位各一廳房，土庫單位兩房一廳，廚廁，餐爐雪櫃具全，士德古牆，鋁質窗，各自門口出入，煤氣，暖氣，月收$806・(九月份後收$867) 每月支出$172・取價$105.000 投資好機會，請切勿打擾住户，

(二) 99×122呎柏文地在第七街夾FRASER街，投資建築好機會

(三)八層商業大厦在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

伍澤森 327－7842

(一)市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。

(二)東主因病急讓：唐人埠住宅區內街角雜貨店，每日生意約四百元・有長批，有地方居住，潛力未盡，割愛平售一萬七千元。另點貨・

(三)高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價・

投資好機會！
6094 MCKAY AVE., BURNABY・(離京士威半個街位)
三個獨立單位月租$1・700
MI地段闊50×120′
內外全部翻新及全新地氈，另包三套雪櫃，爐頭及全屋窗簾，洗碗機，另開價$140・000
請洽伍黃秀英

伍澤濂 733－5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，

這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元・先到先得。

頃士威小型雜貨店，用具新式，每日生意三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，取價一萬六千元，價錢有商量。

阮廷犖
254－7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△本汝比旺區西餐館生意七十座位，華麗餐房，生意好發財易，開價五萬八千・
△唐人埠餐館生意，有發展潛力，開價六萬三千。
△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千・可還價。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
REALTY WORLD

張嘉綸
PETER CHEUNG
住家電話：465－5906

▲退休急讓，北本汝比，附近柏文區，小型雜貨舖，每日生意三百五十到五百五十。淨賺生意，一萬二千元。

▲溫哥華東區廿七街及菲沙街，全新屋，地大，三十九乘一百四十三。三睡二浴，一四二四平方尺，雙車房，近學校買菜，巴士，好鄰居，可選地氈顏色，十四萬五千元。

▲新西區雜貨孖舖物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。

▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICTON J.J.飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。

▲雲哥華東區，六睡三浴二廚，雙車庫，安靜住宅區急賣，地三十八乘九十九。住家入息均宜，只售七萬四千九。

▲六位於美寶列治，每方呎二元八角・

▲九萬九千，有位於美寶列治，生意每年二十餘萬，商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新入息約四萬餘，開價四十三萬。

▲十多位有住，四週柏文，東主急讓，開價十萬，商業地出售，面積八千七百呎，全部有批，每年新

▲唐人埠商業地，用途多，潛力大，

▲西餐館出租，座位百餘，新裝修，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

▲四十五街夾域多利，四年新連土庫，取價十三萬五千元。

▲香檳區，九年新屋，闊辣，樓上千五尺，富麗堂煌，十六萬七千。

▲喜士定街一舖實業賣肉類，開價十一萬。

▲七萬元屋多間，近緬及乃路。

▲近唐人街，五房兩廳連土庫，開價六萬三千元。

▲近PNE八組柏文月入千七賣十七萬，入息十一厘。

▲緬街餐館，座位四十日營三百元，讓三萬元。

▲新屋位域多利夾五十四街，足辣，取價十二萬。

▲蘭夫夾四十二街靚屋，五房兩廳，售九萬五千七。

▲亞佳老街七九四八號，五年新，售十三萬。

▲十一街，九百號，果舖士多連屋，約六房，只讓九萬五千元。

▲唐人街TOWN HOUSE四年新，兩層三房，只賣四萬六千。

▲四十五街夾域多利，四年新連土庫，取價十三萬五千元。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

購採電郵胞僑函歡
品用種特訂代
電話：五二〇六－八八六

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△內外全部翻新白二睡房大屋廚兩間便房，街屋百，零四元位有另五火士爐庫，街萬，二九組起千，街舖千，

△夾十設備完善六街東等，七，保七養良王好，好九售入千校息五便百，零四元起五火士爐庫，

△全路台及裝修好，新式通闊學校，售八交萬，售十萬，

△益位四，好批約八千元，租地客負責雜費萬，年萬，年五收千益千約元收舖千，

△二四萬舖八位，，地點適中，好售批約十六多州生意萬年萬日，五收千每週元約元收舖千，

△Commercial & Grant Downtown Robson

△六天營業十，每天九至六士多六意萬年萬日，五收千每週元約元收舖千，

△西四百四十生意，餐館一百座位連有長批，業租平售平均意萬年萬日，五收千每週元約元收舖千，

△備生菜，椰菜花等，爲附近超級產品有主要供應來源。

△生菜，椰菜花等，爲附近超級產品有主要供應來源。

△北方法，三房住宅，一千八百呎，全部流動營養科，

△北方法，三房住宅，一千八百呎，全部流動營養科，

△北方法，三房住宅，一千八百呎，全部流動營養科，